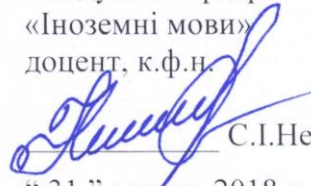


“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Завідувач кафедри

«Іноземні мови»

доцент, к.ф.н.



С.І.Нешко

“ 31 ” серпня 2018 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Ділове (наукове) спілкування іноземною мовою

Факультет Механіко-енергетичний

освітній рівень другий (магістр) **галузь знань** 27 Транспорт

спеціальність 273 Залізничний транспорт

освітня програма - Локомотиви та локомотивне господарство (ЛЛГ)
Високошвидкісний рухомий склад (ВШРС)
Вагони та вагонне господарство (ВВГ)

освітній рівень другий (магістр) **галузь знань** 15 Автоматизація та приладобудування

спеціальність 152 - Метрологія та інформаційно-вимірювальна техніка

освітня програма - Якість, стандартизація та сертифікація (ЯЯСс)

Робочу програму навчальної дисципліни «Ділове (наукове) спілкування іноземною мовою» укладено відповідно до навчальної програми дисципліни.

РОЗРОБНИКИ РОБОЧОЇ ПРОГРАМИ:

Нешко С.І., завідувач кафедри «Іноземні мови», к.ф.н., доцент

Ель Кассем О.В., старший викладач кафедри «Іноземні мови»

Радченко І.Б., старший викладач кафедри «Іноземні мови»

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри «Іноземні мови»

Протокол від «31» серпня 2018 року № 1

перезатвердження робочої програми навчального курсу

1. Навчальний рік	2018/2019	2019/2020	2020/2021	2021/2022
2. Зав. кафедри				
3. Номер протоколу	1			
4. Дата засідання кафедри	31 серпня 2018			
5. Голова методичної комісії ННЦГО				
6. Декан механіко-енергетичного факультету				
8. НМЦ				

©Нешко С.І.

© УкрДУЗТ

1. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1 Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 27 Транспорт 15 - Автоматизація та приладобудування	Цикл загальної підготовки	
	Спеціальність 273 Залізничний транспорт 152 - Метрологія та інформаційно-вимірювальна техніка		
Модулів – 2		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2		1-й	6 -й
Загальна кількість годин – 90		Семестр	
		9,10- й	-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: <i>аудиторних –2</i> <i>самостійної роботи студента – 4</i>	Другий рівень вищої освіти: (магістр)	-	-
		Практичні, семінарські	
		30 год.	12 год.
		Лабораторні	
		-	
		Самостійна робота	
		60 год.	78 год.
		Індивідуальні завдання: -	
		Вид контролю:	
		залік	іспит

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:

для денної форми навчання – 30/60

для заочної форми навчання – 12/78

1.2 ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.2.1 Розподіл практичних занять на модулі, змістовні модулі

Модуль 1.

Змістовий модуль 1

Тема 1. Business Contracts.

Лексика до теми. Поняття контракту та типи контрактів. Основні положення контракту (предмет, ціни, умови оплати та доставки, гарантійні умови, транспортування, форс мажорні обставини, пакування та маркування, скарги та порядок їх обговорення, арбітраж, термін дії контракту, юридичні адреси сторін). Обов'язки сторін контракту. Обговорення різних пунктів контракту учасниками.

Модуль 2.

Змістовий модуль 2.

Тема 2. Transport Logistics. Customs Formalities.

Лексика до теми. Послуги, що виконують логістичні фірми. Аббревіатури та акроніми, які широко використовуються в сфері логістичних послуг. Типи вантажу (загальний, насипний, оптовий). Види транспорту для різних видів вантажу та особливості його вибору. Контейнерні та контрейлерні перевезення. Типи контейнерів для різних вантажів. Переваги та недоліки різних видів транспорту. Мультимодальне транспортування та його особливості. Методи оплати (advance payment, cash on delivery, open account, document against payment, documentary credit, bank guarantee). Страхування вантажів при транспортуванні. Incoterms в міжнародному транспортуванні. Функції митниці. Вимоги до митних службовців. Типи тарифів (імпортний, експортний, на додану вартість, на транзит, захисний тощо). Міжнародна митна організація WCO та її функції. Супровідні вантажні документи, які необхідні для пред'явлення на митниці при міжнародному транспортуванні. Залізничні транспортні документи у міжнародному транспортуванні.

1.2.2 Семінарські заняття

Не передбачено навчальним планом

1.2.3 Практичні заняття

№ з/п	Назва теми
1	Business Contracts.
2	Transport Logistics. Customs Formalities.

1.2.4 Лабораторні заняття

Не передбачено навчальним планом

1.2.5 Самостійна робота

№ з/п	Назва теми
1	Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, робота зі словниками, аудіо - та відеоматеріалами, включаючи електронні, підготовка рефератів, доповідей, презентацій, робота зі країнознавчими темами.

1.2.6 Індивідуальні завдання

Не передбачено навчальним планом

2. ЗАПЛАНОВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Мета: формування необхідної комунікативної компетенції у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій мовах.

Завданням вивчення дисципліни «Ділове (наукове) спілкування іноземною мовою» є: розвиток знань, вмінь та навичок іншомовної комунікації у різних сферах професійної діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати: лексичний мінімум, який складається з спеціальних термінів та лексики, пов'язаною зі спеціальністю, яка вивчається студентом протягом курсу; прийоми та методи перекладу тексту по спеціальності; принципи реферування, анотування та складання тезисів;

вміти: використовувати знання іноземної мови в професійній діяльності та між особовому спілкуванні; володіти здібностями до ділової комунікації в професійній сфері, здібністю працювати у колективі; самостійно читати аутентичну літературу по спеціальності та швидко знаходити в неї необхідну інформацію; використовувати електронні словники; застосовувати одержані теоретичні знання прийомів перекладу на практиці.

Мати уявлення щодо застосування фундаментальних знань в професійній сфері, бути здатними встановлювати міжнародні зв'язки в професійній галузі, працювати з науковцями, закордонними вченими, фахівцями з іншомовною пресою, монографіями та іншими джерелами інформації.

3. ПОРЯДОК ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Методи контролю: Усний контроль, фронтальне опитування, поточне тестування, оцінювання рівня підготовки до практичної роботи та результатів самостійної роботи, письмова відповідь на запитання, оцінювання рефератів, лексико-граматичні тести, якість виконання домашніх завдань, поза аудиторне читання, контроль-опитування у вигляді тестів на ПЕОМ або письмових тестів, залік, іспит.

При оцінюванні результатів навчання керуватися Положенням про контроль та оцінювання якості знань студентів в УкрДУЗТ (<http://kart.edu.ua/images/stories/akademiya/documentuvnz/polojennya-12-2015.pdf>).

Згідно з Положенням про впровадження кредитно-модульної системи організації навчального процесу використовується 100-бальна шкала оцінювання.

Принцип формування оцінки за модуль у складі залікових кредитів I і II за 100-бальною шкалою показано у таблиці, де наведена максимальна кількість балів, яку може набрати студент за різними видами навчального навантаження.

Максимальна кількість балів за модуль		
Поточний контроль	Модульний контроль (Тести)	Сума балів за модуль
До 60	До 40	До 100
Поточний Контроль		9, 10 семестри
Відвідування занять.		10
Активність на практичних заняттях.		30
Самостійне опанування матеріалу		20
Підсумок		до 60

При заповненні заліково-екзаменаційної відомості та залікової книжки (індивідуального навчального плану) студента, оцінка, виставлена за 100-бальною шкалою, повинна бути переведена до державної шкали (5, 4, 3,) та шкали ECTS (A, B, C, D, E)

Визначення назви за державною шкалою(оцінка)	Визначення назви за шкалою ECTS	За 100 бальною шкалою	ECTS оцінка
ВІДМІННО – 5	Відмінно – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100	A
ДОБРЕ – 4	Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками	82-89	B
	Добре – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	75-81	C
ЗАДОВІЛЬНО - 3	Задовільно - непогано, але зі значною кількістю недоліків	69-74	D
	Достатньо – виконання задовольняє мінімальні критерії	60-68	E
НЕЗАДОВІЛЬНО - 2	Незадовільно – потрібно попрацювати перед тим як отримати залік або екзамен (без повторного вивчення модуля)	35-59	FX
	Незадовільно - необхідна серйозна подальша робота (повторне вивчення модуля)	<35	F

4 . РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Донець С.М., Нешко С.І., Ель Кассем О.В., Золотаревська Л.І. Business English in Rail Engineering Харків, Форт, 2015
2. Коростильова О.В. Методичні вказівки «Термінологія зовнішньоекономічної діяльності Incoterms» з курсу «Ділова англійська мова» Х.: УкрДАЗТ, 2009 метод № 706.

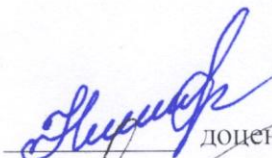
Допоміжна

1. A.Ashley. Oxford Handbook of Commercial Correspondence. Oxford University Press.
2. Кинг Ф.У., Кри Д.Энн Коммерческая корреспонденция на английском языке: Курс для изучающих английский язык как иностранный. Учебн. пособие.
3. Израйлевич Е.Е. Делова корреспонденция на английском языке.—М.—ЮНВЕС, Иностранный язык.—2001 г.—496 с.
4. Heather Ferlicchia. Commercial English. – Харьков: Торсинг, 2002. – 192с.
5. Гуринович В.В. Деловая переписка на английском языке: Учебно-справочное пособие. – Мн.: Харвест, 2004. – 256с.

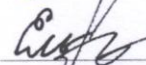
5. Інформаційні ресурси в інтернеті

1. <http://metod.kart.edu.ua/>
2. http://www.uz.gov.ua/about/general_information/entertainments/pktbit/
3. http://www.uz.gov.ua/press_center/up_to_date_topic/page-4/451889/
4. <http://uz-cargo.com/>
5. <http://www.tmssoft-ltd.com/ua/about/about.php>
6. International Railway Journal <http://www.railjournal.com/>
7. Railway Age <http://www.railwayage.com/>

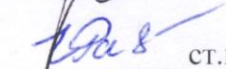
Розробники:



доцент, к.ф.н. С.І. Нешко



ст.викладач О.В. Ель Кассем



ст.викладач І.Б. Радченко